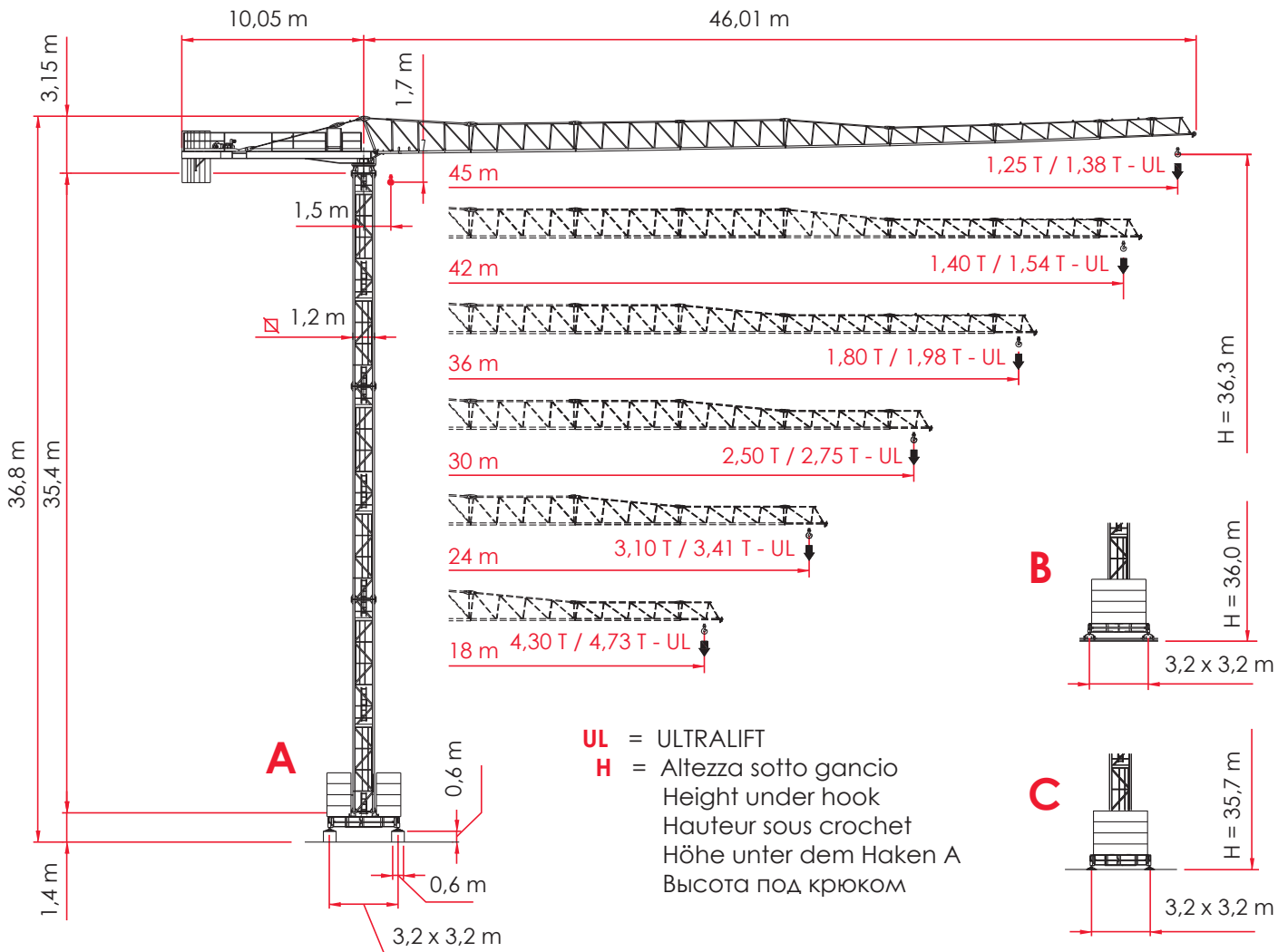




# MRT 69

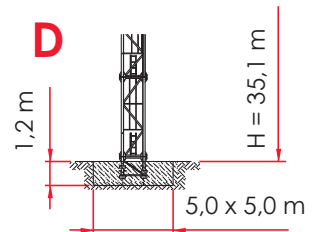
Building tower cranes since 1946



**CARLO RAIMONDI** Carlo Raimondi fu Rodolfo S.p.A.  
C.so Garibaldi, 253 - 20025 Legnano (MI)  
Telefono 0039.0331.548061 Fax 0039.0331.450400  
<http://www.raimondigr.com>



A4 FEM1.001



**I**  
**SCHEDA TECNICA**

**GB**  
**TECHNICAL DATA SHEET**

**F**  
**FICHE TECHNIQUE**

**D**  
**TECHNISCHE INFOKARTE**

**RUS**  
**ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**A** GRU SU BLOCCHI

CRANE ON SUPPORT BLOCKS

GRUE SUR BLOCS D'APPUI

KRAN AUF STÜTZBLÖCKEN

КРАН НА ОПОРНЫХ БЛОКАХ

**B** GRU TRASLANTE

TRANSLATING CRANE

GRUE À TRANSLATION

FAHRBARER KRAN

КРАН ПЕРЕДВИЖНОЙ

**C** GRU SU PIEDI REGOLABILI

CRANE ON ADJUSTABLE FEET

GRUE SUR PIEDS RÉGLABLES

KRAN AUF VERSTELLBAREN FÜSSEN

КРАН НА РЕГУЛИРУЕМЫХ ЛАПАХ

**D** GRU SU PLINTO

CRANE ON PLINTH

GRUE SUR PLINTHE

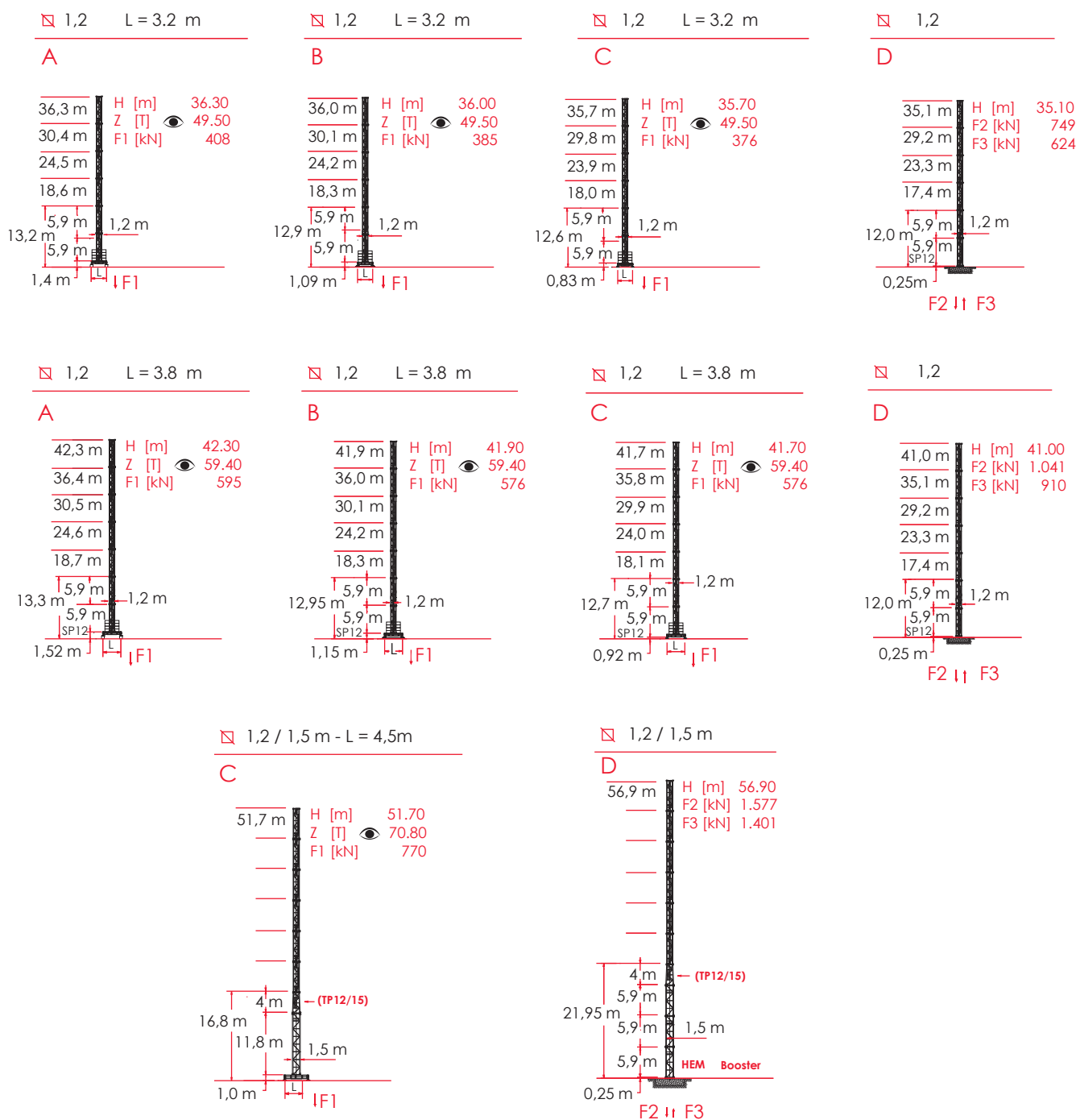
KRAN AUF FUNDAMENTPLATTE

КРАН НА ФУНДАМЕНТЕ



## CONFIGURAZIONE TORRE - REAZIONI - MRT69

TOWER CONFIGURATION - REACTIONS / CONFIGURATION TOUR - RÉACTIONS / KONFIGURAZION MIT TURM - REAKTIONEN / КОНФИГУРАЦИЯ БАШНИ - РЕАКЦИИ

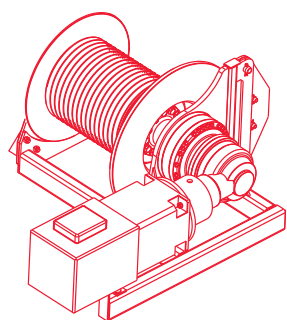










Attenersi alla zavorra indicata / Comply with the specified ballast / S'en tenir au lest indiqué / Unbedingt die angegebenen Ballastwerte einhalten / Соблюдать указанный балласт

I	GB	F	D	RUS
<b>H [m]</b>	HEIGHT UNDER HOOK	HAUTEUR SOUS CROCHET	HÖHE UNTER DEM HAKEN A	ВЫСОТА ПОД КРЮКОМ
<b>Z [T]</b>	BALLAST IN TONS	LEST EN TONNES	BALLAST IN TONNEN	БАЛЛАСТ В ТОННАХ
<b>F1 [kN]</b>	MAX STRESSES AT THE FOOT	EFFORTS MAX. AU PIED	MAX. BEANSPRUCHUNG AM FUSS	МАКС. УСИЛИЯ НА ПОДНОЖИЕ
<b>F2 [kN]</b>	BAR COMPRESSION STRESSES	EFFORTS COMPRESSION MONTANT	MAX. KOMPRESSIÖNSKRÄFTE AM KRANBEIN	УСИЛИЯ КОМПРЕССИИ НА СТОЯК
<b>F3 [kN]</b>	BAR TRACTION STRESSES	EFFORTS TRACTION MONTANT	ZUGKRÄFTE AM KRANBEIN	РАСТЯГИВАЮЩИЕ УСИЛИЯ НА СТОЯК

## CARATTERISTICHE AZIONAMENTI PRINCIPALI

MAIN DRIVE CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES ACTIONNEMENTS PRINCIPAUX / HAUPTBEDIENUNGSEIGENSCHAFTEN /  
ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАВНЫХ ПРИВОДОВ



		380 VOLT ± 5%								
	CV-ch Ps - hp	kW	m.			Kg.	m/min.	Kg.		m/min.
2,5 T 15 HP – 2,5VF	15	11	80	1		2500	7			
				2		2500	21			
				3		1250	40			
				0 – 200 (*)			56 (*)			
3,0 T 30 HP – 3VF	30	22	240	1		3000	8			
				2		3000	22			
				3		3000	36			
				4		1500	56			
				5		1000	70			
				0 – 400 (*)			84 (*)			
5,0 T 30 HP – 5VF	30	22	240	1		2500	8	5000		4
				2		2500	24	5000		12
				3		2500	38	5000		19
				4		1250	60	2500		30
				5		850	75	1700		37,5
				0 – 400 (*)			90 (*)	0 – 800 (*)		45

08 / 05 - 2000 n. 2000/14/CE



0,37 / 0,7 / 1,0 min<sup>-1</sup>

**P** = 4,0 kW

(\*) VELOCITÀ REGOLATA AUTOMATICAMENTE DA SENSORE DI CORRENTE



13,0 / 37,0 / 59 m/min  
PROGRESSIVO - PROGRESSIVE -  
ПРОГРЕССИВНЫЙ

**P** = 3,6 kW

SPEED AUTOMATICALLY CONTROLLED BY A CURRENT SENSOR

VITESSE RÉGLÉE AUTOMATIQUEMENT PAR CAPTEUR DE COURANT

AUTOMATISCH DURCH STROMSENSOR GEREGELTE GESCHWINDIGKEIT

СКОРОСТЬ АВТОМАТИЧЕСКИ РЕГУЛИРУЕТСЯ ДАТЧИКОМ ТОКА



14 m/min

**P** = 2 X 2,9 kW

**I**



FUNE

**GB**

ROPE

**F**

CABLE

**D**

SEILE

**RUS**

ТРОСЫ



MARCIA

STEP

VITESSE

BETRIEB

ПЕРЕДАЧА



CARICO

LOAD

CHARGE

LADUNG

ГРУЗ



VELOCITÀ

SPEED

VITESSE

GESCHWINDIGKEIT

СКОРОСТЬ



**P** POTENZA

POWER

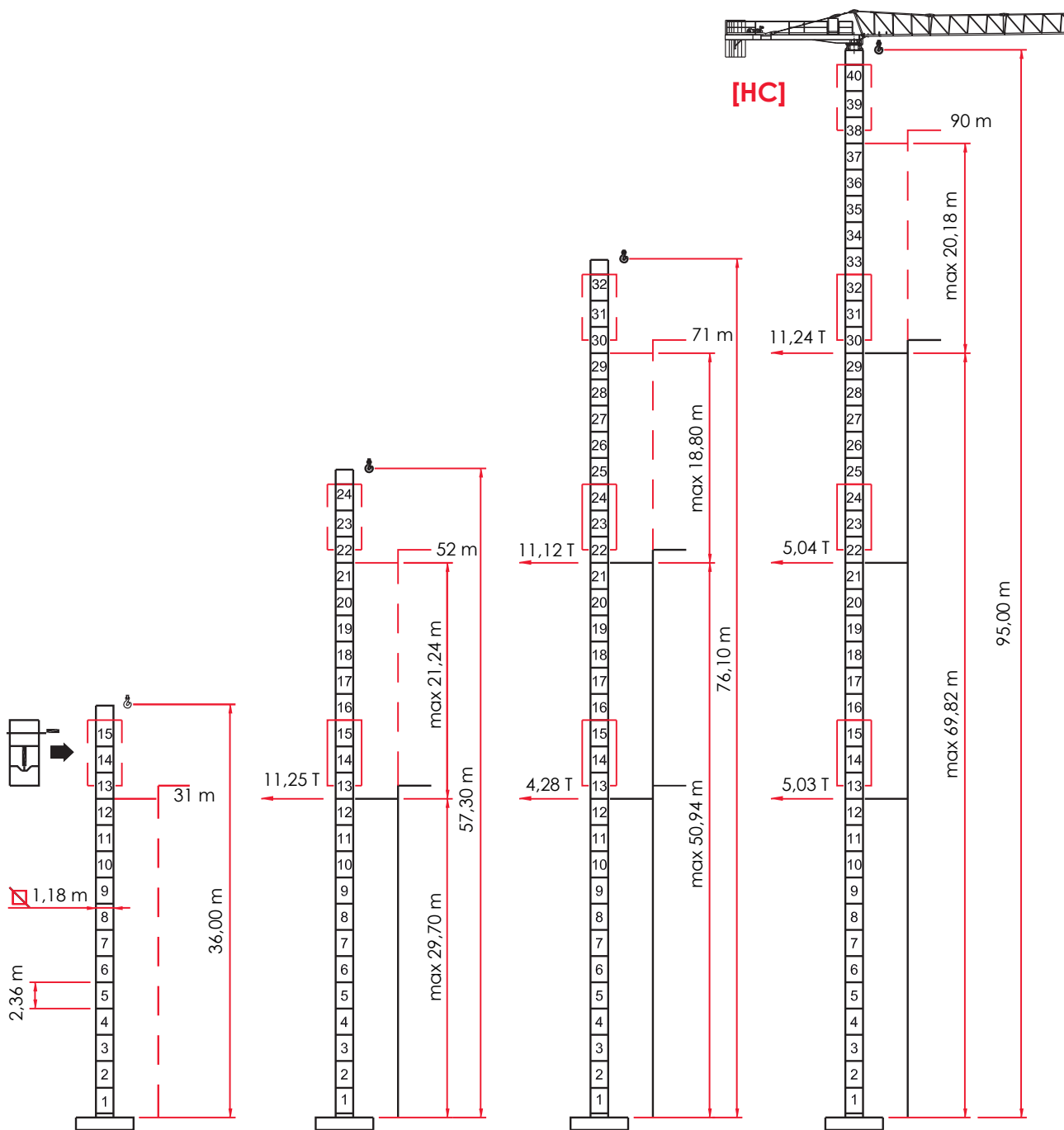
PUISSANCE

LEISTUNG

МОЩНОСТЬ

ALTRE INSTALLAZIONI - MRT69

LOADING PLAN / AUTRES INSTALLATIONS / LADEPLAN / ДРУГИЕ УСТАНОВКИ



I

GB

F

D

RUS

[HC] SOPRALZO IDRAULICO

TELESCOPABLE

EXTERNAL CLIMBING

KLETTERKRANE

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ НАРАЩИВАНИЕ



## DIAGRAMMA DI PORTATA

RANGE DIAGRAM / DIAGRAMME DE CHARGE UTILE / BELASTBARKEITSDIAGRAMM / ДИАГРАММА ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ

MRT 69	2.500 Kg				3.000 Kg				5.000 / 2.500 Kg					
	30	36	42	45	30	36	42	45	18	24	30	36	42	45
1,5 ▶	30.0	27.0	25.4	24.8	25.4	22.9	21.6	21.0	15.6	15.5	15.5	14.0	13.2	12.8
12	2500	2500	2500	2500	3000	3000	3000	3000	5000	5000	5000	5000	5000	5000
14	2500	2500	2500	2500	3000	3000	3000	3000	5000	5000	5000	4993	4650	4510
16	2500	2500	2500	2500	3000	3000	3000	3000	4899	4872	4861	4303	4005	3884
18	2500	2500	2500	2500	3000	3000	3000	3000	4300	4275	4266	3772	3509	3401
20	2500	2500	2500	2500	3000	3000	3000	3000		3803	3794	3351	3115	3019
22	2500	2500	2500	2500	3000	3000	2943	2863		3418	3411	3009	2796	2708
24	2500	2500	2500	2500	3000	2852	2670	2596		3100	3093	2726	2531	2451
26	2500	2500	2439	2372	2934	2608	2439	2372			2826	2488	2308	2234
28	2500	2399	2243	2180	2701	2399	2243	2180			2597	2284	2117	2049
30	2500	2218	2073	2015	2500	2218	2073	2015			2400	2108	1953	1889
32		2061	1925	1871		2061	1925	1871				1955	1809	1750
34		1923	1795	1744		1923	1795	1744				1820	1683	1627
35		1860	1736	1686		1860	1736	1686				1758	1625	1571
36		1800	1679	1631		1800	1679	1631				1700	1571	1518
37			1626	1579			1626	1579					1520	1468
38			1576	1530			1576	1530					1471	1421
39			1529	1484			1529	1484					1425	1376
40			1484	1440			1484	1440					1381	1334
41			1441	1398			1441	1398					1340	1293
42			1400	1359			1400	1359					1300	1255
43				1321				1321						1218
44				1285				1285						1183
45				1250				1250						1150

### UL [ULTRALIFT]





















Con il sistema ULTRALIFT tutte le portate intermedie aumentano il carico del 10%

All intermediate loads are increased of 10% if the crane is equipped with ULTRALIFT control

Les charges intermediaires sont augmentees de 10% si la grue est eequipee avec controle ULTRALIFT

Mit dem ULTRALIFT-System erhoeihen alle Zwischenbelastbarkeiten die Last um 10%

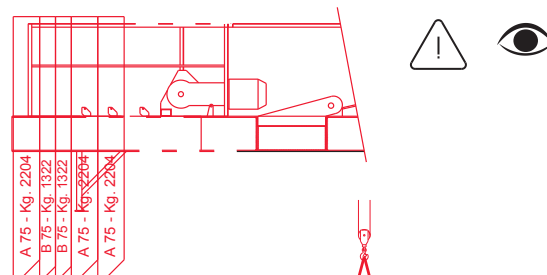
с системой ultralift все промежуточные грузоподъемности увеличиваются на 10%

I	GB	F	D	RUS
				
TIRO A DUE FUNI	TWO-ROPE PULL	TIR À DEUX CÂBLES	ZUG AN ZWEI SEILEN	ДВУКРАТНАЯ ЗАПАСОВКА ТРОСОВ
				
TIRO A QUATTRO FUNI	FOUR-ROPE PULL	TIR À QUATRE CÂBLES	ZUG AN VIER SEILEN	ЧЕТЫРЕКРАТНАЯ ЗАПАСОВКА ТРОСОВ
				
CAMPO DI PORTATA MASSIMA DA 1,5 m	MAX S.W.L. RANGE FROM 1.5 M	GAMME DE CHARGE UTILE MAXIMUM EN 1.5 M	MAX. BELASTBARKEITSBEREICH VON 1.5 M	ДИАПАЗОН МАКС. ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ, ОТ 1,5 М
				
INFO UFF. TECNICO RAIMONDI	RAIMONDI TECHNICAL INFORMATION DEPARTMENT	INFORMATIONS BUREAU TECHNIQUE RAIMONDI	INFORMATIONEN TECHNISCHE ABTEILUNG RAIMONDI	ЗАПРОСИТЕ ИНФОРМАЦИЮ В ТЕХНИЧЕСКОМ ОТДЕЛЕ RAIMONDI

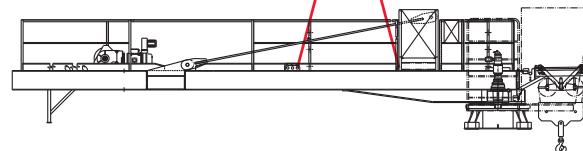
## CONTRAPPESI - MONTAGGIO E PUNTI D'IMBRACAGGIO - MRT69

COUNTERWEIGHTS – ASSEMBLY AND SLINGING POINTS / CONTREPOIDS – MONTAGE ET POINTS D'ÉLINGAGE / GEGENGEWICHTE – MONTAGE UND ANSCHLAGPUNKTE / ПРОТИВОВЕСЫ – УСТАНОВКА И ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ

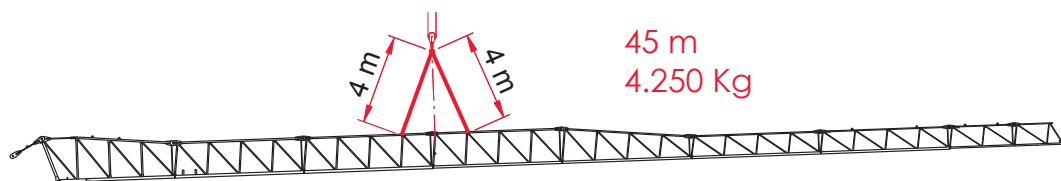
m		Kg.Totali
45.0	3A + 2B	9.256
42.0	3A + 1B	7.934
36.0	3A	6.612
30.0	2A + 1B	5.730
24.0	2A	4.408
18.0	1A	2.204



5.800 Kg CON CABINA  
5.300 Kg SENZA CABINA



**i** A 75 Kg. 2.204  
B 75 Kg. 1.322



45 m  
4.250 Kg



**I**

BILANCIAMENTO  
CONTRAPPESI



VERIFICA DEI PUNTI DI  
IMBRACAGGIO



ATTENERSI AL NUMERO  
E TIPO DI BLOCCHI DI  
CONTRAPPESO INDICATO  
IN TABELLA



RICHIESTA INFORMAZIONI  
UFFICIO TECNICO  
RAIMONDI

**GB**

COUNTERWEIGHT  
BALANCING

SLINGING POINT CHECK

PLEASE COMPLY WITH  
THE NUMBER AND TYPE OF  
COUNTERWEIGHT BLOCKS  
GIVEN IN THE CHART

RAIMONDI TECHNICAL  
INFORMATION DEPARTMENT

**F**

ÉQUILIBRAGE  
CONTREPOIDS

VÉRIFICATION DES  
POINTS D'ÉLINGAGE

S'EN TENIR AU NOMBRE ET AU  
TYPE DE BLOCS DE CON-  
TREPOIDS INDICUÉ DANS LE  
TABLEAU

INFORMATIONS BUREAU  
TECHNIQUE RAIMONDI

**D**

AUSWUCHTUNG DER  
GEGENGEWICHTE

ÜBERPRÜFUNG DER  
ANSCHLAGPUNKTE

DIE ANZAHL UND DEN TYP DER  
IN DER TABELLE ANGEGBENEN  
GEGENGEWICHTSBLOCKE  
EINHALTEN

INFORMATIONEN TECHNISCHE  
ABTEILUNG RAIMONDI

**RUS**

БАЛАНСИРОВКА  
ПРОТИВОВЕСОВ

ПРОВЕРКА ТОЧЕК  
КРЕПЛЕНИЯ

СОБЛЮДАТЬ КОЛИЧЕСТВО И  
МОДЕЛЬ ПЛАТ ПРОТИВОВЕСА,  
УКАЗАННЫХ В ТАБЛИЦЕ

СПРАВКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ  
ОТДЕЛЕ RAIMONDI

DISTRIBUTORE / DEALER / DISTRIBUTEUR / VERTEILER / ДИЛЕР



**CARLO RAIMONDI S.p.A.**  
CORSO GARIBALDI n° 253  
20025 LEGNANO [MI] - ITALY

@ [www.raimondigrup.it](http://www.raimondigrup.it)



INFO

☎ 0039.0331.548061

☎ 0039.0331.450400



PROJECT

☎ 0039.0331.548061



S.A.T.

☎ 0039.0331.548061.258



DIN EN ISO 9001:2000  
Zertifikat n° 15 100 85248